

Lengua y cultura en Rosario

El 20 de noviembre del corriente año, en el Salón Mercurio de la Bolsa de Comercio de Rosario, se llevó a cabo la presentación del Informe “Lengua y Cultura en Rosario. Avances y Perspectivas”, elaborado por la Fundación Instituto Internacional de la Lengua Española (FIILE), en el marco del décimo aniversario de la realización del III Congreso Internacional de la Lengua Española.

El acto estuvo presidido por los integrantes del Consejo de Administración de la FIILE: la Intendente Municipal de Rosario, Dra. Mónica Fein (Presidenta); la Ministra de Cultura e Innovación de Santa Fe, Dra. María de los Ángeles González; el Rector de la Universidad Nacional de Rosario, Prof. Darío Maiorana; y el Presidente de la BCR, Sr. Raúl Meroi. Junto a ellos estuvo el Director de Gabinete del Instituto Cervantes de España, Lic. Luis Prados Covarrubias.

El Presidente de la Bolsa abrió el acto rescatando algunos datos y referencias del idioma. Dijo así que entre las principales características de nuestra lengua se cuentan la de su receptividad respecto de otros sonidos e idiomas, lo que le ha permitido evolucionar y expandirse.

El español tiene, como idioma, aproximadamente mil años de vida, desde que a fines del siglo X y comienzos del XI aparecen las primeras noticias de la nueva lengua –el castellano, ya no el latín vulgar– en escritos que aún se conservan en España. Pero es con el descubrimiento de América que se inicia la segunda vida del español, cuando se pone en evidencia su plasticidad y capacidad de adaptación, la incorporación, la integración y la mezcla continua y permanente con vocablos y sonidos de otros orígenes.

Tomando los números que propone el Vicedirector de la Real Academia Española, José Antonio Pascual, el señor Meroi refirió que las 150.000 palabras que atesora el Diccionario Histórico de la Real Academia, sólo son superadas por el inglés, con unas 350.000 entradas en el Diccionario de Oxford. Mencionó, además, que el español es la lengua ofi-

cial en más de veinte países, lo que implica una importancia no sólo demográfica sino también económica. En EE.UU. es la segunda lengua, con un nivel de crecimiento imparable que, según algunas fuentes, suma casi dos millones de hablantes cada año.

El Presidente de la Bolsa opinó que, a pesar del impacto que provoca la abrumadora presencia del inglés en los negocios, no debe perderse de vista que muchísima gente en el mundo aprende el español, y que lo hace “no sólo por cariño a la lengua de Cervantes” sino porque le resulta rentable y lo considera una buena inversión para su futuro profesional, sobre todo en el caso de los jóvenes.

Citando una investigación sobre el valor económico del español, que llevó a cabo la Fundación Telefónica, dijo que el español, como cualquier otra lengua, es un activo inmateral, un bien intangible, sin costos de producción, que no se agota con su uso y cuyo valor aumenta al crecer el número de quienes lo hablan y su capacidad para servir de medio de comunicación internacional.

El señor Meroi finalizó expresando que “una lengua común es como una moneda común: permite facilitar y reducir los costos de cualquier tipo de intercambio económico”. “El idioma compartido es como el lubricante de las relaciones económicas, un vehículo que favorece la familiaridad y acorta las distancias psicológicas entre los contratantes. En suma, una lengua común es un factor de dinamización mercantil”.

Seguidamente, el Director de Gabinete del Instituto Cervantes recordó y destacó el III Congreso de la Lengua en Rosario. “Tuvo como nota característica que el pueblo se apropiaba de las actividades académicas en un contexto que podría haber sido de puertas cerradas. Las deliberaciones y las intervenciones de los distintos representantes académicos, periodísticos, literarios y políticos del mundo hispánico eran abiertas y fueron seguidas por el pueblo de Rosario”.

El Cervantes, creado en 1991, tiene 90 centros en 43 países que, según Prados Covarrubias, son puntos para la difusión de lo que se produce en Rosario –libros de editoriales nuevas, con autores de la ciudad, traducciones, música, teatro, audiovisuales–, que a partir de aquel evento adquirió un prestigio y una visibilidad enormes, constituyéndose en un hito en la historia de los congresos de la lengua.

La Ministra de Innovación y Cultura de Santa Fe, por su parte, puso en primer plano a la lengua como herramienta para incluir a distintos sectores sociales. “Es la máquina de democratización y la tremenda máquina de inclusión social”. “No hay hecho cultural importante donde la lengua no sea sostén”, agregó. Y, en ese sentido, destacó las actividades que se desarrollarían en el marco del décimo aniversario de la realización del importante evento: conferencias, proyecciones, propuestas lúdicas para chicos y grandes y presentaciones de libros.

Cerrando la presentación en la Bolsa, la Intendente Mónica Fein destacó la relevancia que tuvo aquel foro para los rosarinos. Puso de relieve que si bien el Congreso fue un acontecimiento centrado en un eje fundamentalmente académico, las instituciones que lo organizaron lograron “convertirlo en un hito que posicionó a la ciudad a nivel internacional”.

Más adelante expresó: “Pensando en el futuro, es la confirmación de que hemos hecho muy bien en asociarnos para crear la Fundación Instituto Internacional de la Lengua Española. La vigencia y la creciente expansión e importancia de nuestro idioma en el plano internacional, y la diversidad, el dinamismo y la riqueza de los proyectos y actividades ya en marcha en Rosario nos indican la pertinencia de contar con instrumentos que nos ayuden a fortalecer, ampliar y difundir mejor todo lo que hacemos y queremos y debemos hacer en el futuro”.

En ese sentido, marcó cuatro líneas principales de actuación para un futuro próximo, que tienen que ver con el fortale-

cimiento y mayor articulación de todo lo existente en esta temática; el diseño y financiación de una estrategia de desarrollo integral del sector de enseñanza del español como lengua extranjera, complementada por la promoción de las relaciones de intercambio cultural con ciudades de Brasil; sumar a las ya fluidas relaciones que tiene la Universidad Nacional de Rosario con el Instituto Cervantes, acuerdos de intercambio en el ámbito de lengua y cultura; y la construcción de relaciones sistemáticas de cooperación con ciudades iberoamericanas.

El informe presentado sobre “Lengua y Cultura en Rosario. Avances y Perspectivas”, que tiene el formato de un reportaje periodístico, recoge aspectos cualitativos y cuantitativos de algunas de las iniciativas y actividades más relevantes vinculadas a la lengua que han tenido lugar en Rosario y la provincia de Santa Fe en los últimos años.

En el mismo se lee que, después de España, Argentina es el país que más extranjeros recibe al año para estudiar español, según datos de la Asociación de Centros de Idiomas (SEA) y la Cámara Argentina de Turismo (CAT). Alrededor de 50.000 jóvenes, de entre 21 y 30 años, arriban anualmente atraídos por el nivel académico, la oferta cultural y la belleza de sus paisajes. Es, desde hace un decenio, el destino de turismo idiomático líder de América latina, desplazando así a México, Ecuador y Costa Rica, que fueron los países preferidos de la región durante los años ‘90 y comienzos de la década pasada. Una posición que Argentina logró consolidar desde 2004 de la mano de una mayor promoción turística en el exterior y un tipo de cambio favorable para los visitantes extranjeros.

Y Rosario no ha estado ajena a este fenómeno. Por el contrario, la ciudad registró en los últimos 10 años un marcado crecimiento en su oferta de enseñanza de español para extranjeros. Se trata pues de una experiencia y una oportunidad que habrá que apoyar y profundizar.